

Kenko BINOCULARS

この度は双眼鏡をお買いあげいただきありがとうございます。
この双眼鏡を永くご愛用いただけます幸いです。
なお、ご使用の際は必ずこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。

取扱説明書

安全上のご注意 必ずお読みください

本製品を安全にご使用いただくために、下記の項目をご使用前に必ずお読みになり、正しくお使いください。本製品を正しくお使いいただき、お使いになる人や他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、次の絵表示で説明しています。

警告 この指示に従わないで誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性があります。

注意 双眼鏡で太陽を絶対見ないでください。失明や永久視力障害の原因となります。

注意 この指示に従わないで誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性があります。また、物的損害が発生する可能性があります。

- 双眼鏡を直射日光のあたるところに置かないでください。火災の原因となる場合があります。ご使用にならない時はキャップをしてください。
- 双眼鏡を歩行中に使用しないでください。衝突、転倒し、けがの原因となる場合があります。
- 双眼鏡の眼幅調整の際、指を挟み、けがをすることがあります。小さなお子様のご使用につきましてもご注意ください。
- ゴム製の長時間使用を繰り返しますと、皮膚に炎症を起こすことがあります。もし腫れや状態があらわれましたら医師にご相談ください。
- キャップ、アイピースなどお子様が誤って飲み込むことがないようにしてください。万が一お子様が飲み込んだ場合、直ちに医師にご相談ください。
- ポリ袋(包装用)などを小さなお子様の手に届くところに置かないでください。口に入れて、窒息の原因になることがあります。
- 双眼鏡のストラップを持って走り回さないでください。他人に当たり、けがの原因となる場合があります。
- ストラップに首にまきつけないでください。窒息の原因となる場合があります。

この取扱説明書をお読みになる前に

- 本書に記載のイラストは説明のためのものであり、一部形状などが異なる場合があります。
- 本書に記載された商品の仕様、デザイン、その他の内容については改良のため予告なく変更されることがあります。
- 本製品の使用に際しては、本書に記載した使用方法に従ってご使用願います。特に「安全上のご注意」に記載された内容につきましては厳守してください。
- 本書の内容については万全を期して作成しておりますが、万が一不備な点や誤り、記載漏れなどお気づきの点がございましたら、お知らせください。
- 本製品の不適切な使用により、万一損害が生じたり、逸失利益、または第三者からのいかなる請求に関し、当社では一切その責任は負いかねますのでご了承ください。

- ### 視度調整とピント合わせ
- 人間の目は左と右では多少視度が異なる場合があります。その場合は視度を調整し、より見やすする必要があります。以下の手順に従って視度調整を行ってください。
- まず右目を閉じて、左目だけで対象物をはっきりと見えるように、ピントリングを回して調整します。
 - 今度は左目を閉じ、右目だけで対象物をはっきりと見えるように視度調整リングを回して調整します。
- ※引き出し式デジアオターの場合
視度調整リングまたはピントリング(センター視度調整方式の場合)を引き出し、目玉から視度を調整します。視度調整が終わったら、引き出し式デジアオターの視度調整リングまたはピントリングを押し込み、元に戻します。
- 以上で視度調整は完了です。観察したい対象を双眼鏡に向け、ピントリングを回せば、迅速に焦点を合わせることができます。
- ### ツイストアップ見口
- 眼鏡を掛けたい方は、見口を伸ばした状態でお使いください。
 - 眼鏡を掛けた方で、双眼鏡を覗いた時に全視野を見ることのできる場合には、ゴム見口を折り返してご利用ください。眼鏡を掛けたまま、目を正しくアイポイント(全視野がケラレなく見える位置)に置きやすくなります。
- ### ゴム見口
- 眼鏡を掛けていない方は、そのまゝの状態で観察できます。
 - 眼鏡を掛けた方で、双眼鏡を覗いた時に全視野を見ることのできる場合には、ゴム見口を折り返してご利用ください。眼鏡を掛けたまま、目を正しくアイポイント(全視野がケラレなく見える位置)に置きやすくなります。

Kenko JUMELLES

Merci d'avoir choisi nos jumelles.
Nous espérons qu'elles vous donneront de nombreuses années de bon service.
Lisez bien ce Manuel d'instructions pour pouvoir les utiliser correctement.

Manuel d'instructions

Précautions de sécurité A lire absolument

Pour utiliser ce produit en toute sécurité, lisez bien ce qui suit avant l'utilisation, et utilisez-le correctement. Les indications suivantes sont des explications destinées à vous permettre d'utiliser correctement le produit, à éviter des blessures à ceux qui utilisent ce produit et aux autres, ou bien des dommages aux biens avant qu'ils arrivent.

Avertissement L'observation de ces instructions et une manipulation incorrecte peuvent engendrer des blessures graves ou mortelles.

Ne regardez jamais le soleil avec vos jumelles. Cela pourrait provoquer la cécité ou des troubles visuels permanents.

Précautions L'observation de ces instructions et une manipulation incorrecte peuvent engendrer des blessures ou des dommages aux biens graves.

- Ne placez pas vos jumelles en plein soleil. Cela pourrait provoquer un incendie. Mettez des capuchons sur vos jumelles quand vous ne les utilisez pas.
- N'utilisez pas vos jumelles en marchant. Cela pourrait provoquer une collision ou une chute, résultant en blessures.
- En réglant la distance interpupillaire des jumelles, il est possible de se blesser en se déplaçant les doigts. Faites très attention quand un petit enfant utilise les jumelles.
- L'utilisation répétée et de longue durée des oculaires en caoutchouc peut provoquer une irritation cutanée. En cas de symptômes suspects, consultez un médecin.
- Faites attention pour éviter que les enfants aient par inadvertance un capuchon ou un oculaire. Si cela arrive, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez aucun sac en plastique (emballage) à portée des petits enfants. La suffocation est possible s'ils s'en couvrent la bouche.
- Ne faites pas tourner les jumelles en les tenant par la courroie. Des blessures sont possibles si vous heurtez quelque'un.
- N'enroulez pas la courroie autour de votre cou, car la suffocation est possible.

Avant de lire ce Manuel d'instructions, notez que :

- Les illustrations de ce Manuel sont destinées à l'explication, et certaines des formes peuvent différer de celles des produits réels.
- Les spécifications, la conception et les autres contenus des produits décrits dans ce Manuel peuvent être soumis à des modifications sans préavis, en vue d'une amélioration.
- Utilisez ce produit conformément aux méthodes d'emploi décrites dans ce Manuel. En particulier, observez strictement les instructions des "Précautions de sécurité".
- Bien que toutes les précautions possibles aient été prises pour la rédaction de ce manuel, veuillez nous contacter si vous découvrez des contenus oubliés, erreurs ou omissions.
- Nous vous rappelons que nous n'assumons aucune responsabilité pour tout dommage ou toute perte de profit causés par l'emploi incorrect de ce produit, ou toute réclamation d'une tierce partie.

Réglage dioptrique et mise au point

- Les personnes ne portant pas de lunettes doivent utiliser les jumelles sans oculaires déployés. Dans ce cas, il est nécessaire de la régler pour améliorer la visibilité. Suivez la procédure ci-dessous pour régler l'échelle dioptrique.
- D'abord, fermez votre œil droit et tournez la bague de mise au point pour ajuster de sorte que l'objet soit visible clairement seulement de votre œil gauche.
- Ensuite, fermez votre œil gauche et tournez la bague de mise au point (bague de réglage dioptrique) pour ajuster de sorte que l'objet soit visible clairement seulement de votre œil droit.
- Le réglage de l'échelle dioptrique est maintenant terminé. Dirigez les jumelles vers un objet que vous souhaitez observer et tournez la bague de mise au point; la mise au point rapide sera possible.

Ceilletons roulables

- Les personnes ne portant pas de lunettes peuvent observer tel quel.
- Les porteurs de lunettes doivent replier les oculaires en caoutchouc si le champ de vision entier n'est pas visible en regardant dans les jumelles. Cela aidera de placer les yeux au dégauchement oculaire correct (position où tout le champ de vision est visible sans perte).

Ceilletons en caoutchouc

- Les personnes ne portant pas de lunettes peuvent observer tel quel.
- Les porteurs de lunettes doivent replier les oculaires en caoutchouc si le champ de vision entier n'est pas visible en regardant dans les jumelles. Cela aidera de placer les yeux au dégauchement oculaire correct (position où tout le champ de vision est visible sans perte), les lunettes en place.

Care and storing of binoculars

Handle the binoculars carefully because the lenses and prisms incorporated into the binoculars have been thoroughly adjusted. Dropping or banging your binocular may result in image distortion and misalignment.

- Wipe away any debris or dust on the lenses, or use a soft lens cloth or lightly wipe the surface of the lenses with a dry cloth.
- To remove dirt, oily deposits or finger prints, use a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Avoid using a coarse type of cloth and unnecessary too much rubbing can cause scratches on the lens surface and eventually cause permanent damage. A micro fiber cleaning cloth is most suitable for the routine cleaning of your optics.
- For more thorough cleaning, you can use photographic lens tissue or photographic-type lens cleaning fluid. Always apply the fluid to the cleaning cloth and not directly on the lens.
- When storing the binoculars, tie it with desiccant and store it in a cool, dry place. (After using the binoculars near the sea or on a ship with salty wind, wipe salt with a well-wringing moistened cloth, then lightly wipe with a dry cloth. Never store the binocular without wiping or cleaning.)
- When cleaning the exterior of the binoculars, do not use chemicals. Chemicals can discolor or degrade the exterior.
- Binoculars with Water-proof specification cannot be used under water. If the binoculars become damp or wet, make sure to sufficiently wipe off water and store in a well-ventilated place.

Name of each part of binoculars

This Manual commonly describes each model, therefore see the corresponding model for details. Models may differ respectively in mechanism and overview.

- #### 1 Compact porro type
- Eye lens
 - Objective lens
 - Dioptr ring
 - Focus wheel (lever)
 - Interpupillary scale
 - Strap attachment part
- #### 2 Roof Prism type
- One-axis type
- Eye lens
 - Objective lens
 - Dioptr ring
 - Focus wheel
 - Central axis
 - Strap
- Dual axis type
- ※The focus free (F.F.) type binoculars do not have a diopter scale adjustment ring and focus ring because they do not require focusing.
- #### 3 Standard type
- Eye lens
 - Objective lens
 - Dioptr ring
 - Focus wheel (lever)
 - Interpupillary scale
 - Strap attachment part
- #### 4 Flat type
- Slide the right section of the main body to adjust the interpupillary.
- Eye lens
 - Objective lens
 - Dioptr ring
 - Focus wheel
 - Interpupillary scale
 - Strap attachment part

Kenko JUMELLES

Merci d'avoir choisi nos jumelles.
Nous espérons qu'elles vous donneront de nombreuses années de bon service.
Lisez bien ce Manuel d'instructions pour pouvoir les utiliser correctement.

Manuel d'instructions

Précautions de sécurité A lire absolument

Pour utiliser ce produit en toute sécurité, lisez bien ce qui suit avant l'utilisation, et utilisez-le correctement. Les indications suivantes sont des explications destinées à vous permettre d'utiliser correctement le produit, à éviter des blessures à ceux qui utilisent ce produit et aux autres, ou bien des dommages aux biens avant qu'ils arrivent.

Avertissement L'observation de ces instructions et une manipulation incorrecte peuvent engendrer des blessures graves ou mortelles.

Ne regardez jamais le soleil avec vos jumelles. Cela pourrait provoquer la cécité ou des troubles visuels permanents.

Précautions L'observation de ces instructions et une manipulation incorrecte peuvent engendrer des blessures ou des dommages aux biens graves.

- Ne placez pas vos jumelles en plein soleil. Cela pourrait provoquer un incendie. Mettez des capuchons sur vos jumelles quand vous ne les utilisez pas.
- N'utilisez pas vos jumelles en marchant. Cela pourrait provoquer une collision ou une chute, résultant en blessures.
- En réglant la distance interpupillaire des jumelles, il est possible de se blesser en se déplaçant les doigts. Faites très attention quand un petit enfant utilise les jumelles.
- L'utilisation répétée et de longue durée des oculaires en caoutchouc peut provoquer une irritation cutanée. En cas de symptômes suspects, consultez un médecin.
- Faites attention pour éviter que les enfants aient par inadvertance un capuchon ou un oculaire. Si cela arrive, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez aucun sac en plastique (emballage) à portée des petits enfants. La suffocation est possible s'ils s'en couvrent la bouche.
- Ne faites pas tourner les jumelles en les tenant par la courroie. Des blessures sont possibles si vous heurtez quelque'un.
- N'enroulez pas la courroie autour de votre cou, car la suffocation est possible.

Avant de lire ce Manuel d'instructions, notez que :

- Les illustrations de ce Manuel sont destinées à l'explication, et certaines des formes peuvent différer de celles des produits réels.
- Les spécifications, la conception et les autres contenus des produits décrits dans ce Manuel peuvent être soumis à des modifications sans préavis, en vue d'une amélioration.
- Utilisez ce produit conformément aux méthodes d'emploi décrites dans ce Manuel. En particulier, observez strictement les instructions des "Précautions de sécurité".
- Bien que toutes les précautions possibles aient été prises pour la rédaction de ce manuel, veuillez nous contacter si vous découvrez des contenus oubliés, erreurs ou omissions.
- Nous vous rappelons que nous n'assumons aucune responsabilité pour tout dommage ou toute perte de profit causés par l'emploi incorrect de ce produit, ou toute réclamation d'une tierce partie.

Réglage dioptrique et mise au point

- Les personnes ne portant pas de lunettes doivent utiliser les jumelles sans oculaires déployés. Dans ce cas, il est nécessaire de la régler pour améliorer la visibilité. Suivez la procédure ci-dessous pour régler l'échelle dioptrique.
- D'abord, fermez votre œil droit et tournez la bague de mise au point pour ajuster de sorte que l'objet soit visible clairement seulement de votre œil gauche.
- Ensuite, fermez votre œil gauche et tournez la bague de mise au point (bague de réglage dioptrique) pour ajuster de sorte que l'objet soit visible clairement seulement de votre œil droit.
- Le réglage de l'échelle dioptrique est maintenant terminé. Dirigez les jumelles vers un objet que vous souhaitez observer et tournez la bague de mise au point; la mise au point rapide sera possible.

Ceilletons roulables

- Les personnes ne portant pas de lunettes peuvent observer tel quel.
- Les porteurs de lunettes doivent replier les oculaires en caoutchouc si le champ de vision entier n'est pas visible en regardant dans les jumelles. Cela aidera de placer les yeux au dégauchement oculaire correct (position où tout le champ de vision est visible sans perte).

Ceilletons en caoutchouc

- Les personnes ne portant pas de lunettes peuvent observer tel quel.
- Les porteurs de lunettes doivent replier les oculaires en caoutchouc si le champ de vision entier n'est pas visible en regardant dans les jumelles. Cela aidera de placer les yeux au dégauchement oculaire correct (position où tout le champ de vision est visible sans perte), les lunettes en place.

Kenko BINOCULARS (双筒望远镜)

感谢您此次购买本公司的双筒望远镜。
如果您长久喜欢本公司的望远镜，本公司深感荣幸。
另外，您在使用前请仔细阅读本说明书，按说明书正确使用。

使用说明书

安全上的注意 请务必阅读

为了安全使用本产品，在使用前务必仔细阅读下列事项，按要正确使用。为了正确使用本产品，防止对使用者及其他人造成人身伤害和财产损失，用以下图示加以说明。

警告 如果不遵守此项操作规定，进行错误操作，可能造成人员死亡或重伤的严重后果。

绝对不要用双筒望远镜观察太阳。可能造成失明或永久视力障碍。

注意 如果不遵守此项操作规定，进行错误操作，可能造成人身伤害，而且也可能造成物质损失。

- 望远镜不要放在日光能直射到的地方，因为有可能造成火灾，不使用时一定要盖上盖子。
- 不要边走边用望远镜，因为有可能造成冲撞、摔倒、受伤等事故。
- 调整望远镜目镜时，可能造成夹伤手指，所以小孩子使用时要特别注意。
- 长时间反复使用塑胶目镜罩，会产生皮肤炎症。如出现可疑症状，要及时诊治。
- 一定不要让孩子误食望远镜的盖子、目镜等小零件。万一误食的话，要立即请医生诊治。
- 包装用塑料袋等要放在孩子接触不到的地方。如果塞在口鼻上有可能引起窒息。
- 不要手推望远镜筒带动望远镜，一旦碰到他人可能造成伤害。
- 不要把望远镜筒带锁链于手，因为有可能引起窒息。

在阅读本使用说明书之前的几点说明：

- 本说明书中的插图是为说明问题使用的，有的可能和实物形状不同。
- 本说明书中记载的产品规格、外观设计及其它内容，有时为了有所改进而有所变动，恕不预先告知。
- 使用本产品时，要按本说明书中记载的使用方法使用，特别是一定要严格遵守安全方面的注意事项中记载的内容。
- 对本说明书的内容，我们虽然努力争取做到十全十美，但万一发现有点点、错误、疏漏等问题的话，烦请您告知我们。
- 由于本产品使用不当，万一发生损害、利益损失或第三者提出的任何请求，本公司概不负责，望周知。

屈光度调节和调焦

人的左眼和右眼屈光度会有不同，此时调节屈光度以便观看清晰。按以下顺序调节屈光度。

- 首先用右眼，转动调焦轮(调焦旋钮)进行调节直至只用右眼清晰看到对象物。
- 接着闭上左眼，转动屈光度调节环进行调节直至只用右眼清晰看到对象物。
- 以上操作就完成了屈光度调节，再把望远镜对准要观看的对象，转动调焦轮(调焦旋钮)便可顺利完成对焦操作。

转动伸缩(Twist-up)式目镜罩

- 不能戴眼镜的人要在目镜罩伸出的状态下观看。
- 戴眼镜的人用望远镜观察时，不能看到全视野时，可把目镜罩稍稍后移再观看，就很容易把眼睛放在精确的焦点上。(能看到全视野范围无阴影)。

塑胶目镜罩

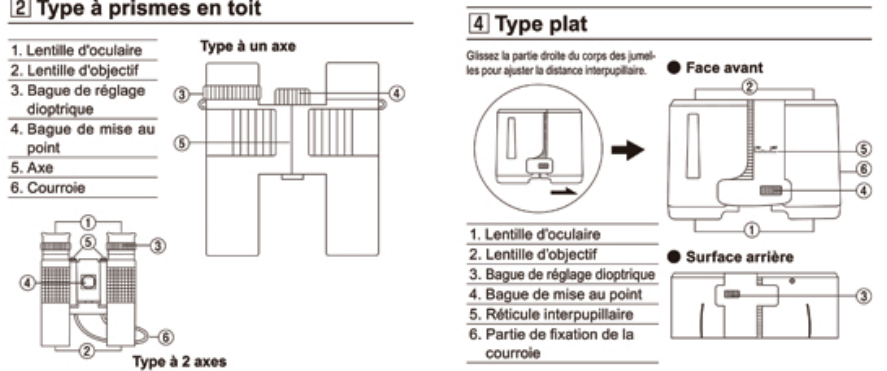
- 不能戴眼镜的人，可在脱状态下来观看。
- 戴眼镜的人用望远镜观察时，可把塑胶目镜罩稍稍后移再观看。这时不戴眼镜就把眼睛放在精确的焦点上。(能看到全视野范围无阴影)。

Distance interpupillaire des jumelles

Interpupillaire signifie la distance entre les yeux. Réglez la distance entre les centres des lentilles oculaire droite et gauche des jumelles à votre distance interpupillaire. Regardez un objet éloigné pour faire un réglage, tout en repliant le corps des jumelles. Quand le champ visuel est visible des deux yeux se chevauchant sur un cercle comme indiqué sur l'illustration, c'est votre distance interpupillaire optimale; ainsi, observez toujours à cette position.

Nomenclature des jumelles

- #### 1 Type compact à prismes de Porro
- Lentille d'oculaire
 - Lentille d'objectif
 - Bague de réglage dioptrique
 - Bague de mise au point
 - Partie de fixation de la courroie
- #### 2 Type à prismes en toit
- Type à un axe
- Lentille d'oculaire
 - Lentille d'objectif
 - Bague de réglage dioptrique
 - Bague de mise au point
 - Axe
 - Courroie
- Type à 2 axes
- ※Les jumelles de type sans mise au point (F.F.) sont dépourvues de bague de réglage dioptrique et de bague de mise au point parce que la mise au point est inutile.
- #### 3 Type standard
- Lentille d'oculaire
 - Lentille d'objectif
 - Bague de réglage dioptrique
 - Bague de mise au point (manette)
 - Echelle interpupillaire
 - Partie de fixation de la courroie
- #### 4 Type plat
- Glissez la partie droite du corps des jumelles pour ajuster la distance interpupillaire.
- Lentille d'oculaire
 - Lentille d'objectif
 - Bague de réglage dioptrique
 - Bague de mise au point
 - Réticule interpupillaire
 - Partie de fixation de la courroie



※Les jumelles de type sans mise au point (F.F.) sont dépourvues de bague de réglage dioptrique et de bague de mise au point parce que la mise au point est inutile.

Kenko KENKO BINOCULARS

CONGRATULATIONS and Thank you for choosing to purchase KENKO binoculars. Your KENKO binocular is a precision instrument designed to provide you many years of pleasurable viewing. This Instruction Manual will guide and help you achieve optimum performance by explaining how you can adjust the binocular to your eyes, and how to care for this instrument. Please make sure to read the Instruction Manual and Safety Precautions carefully before using your binocular.

Instruction Manual

Safety precautions

In order to use this product properly and safely, make sure to read the following precautions before using your binocular.

Warning Disregarding of these instructions and improper handling may result in death or serious injury.

Never look at the sun with your binoculars. It may cause blindness or permanent visual damage.

CAUTION Disregarding of these instructions and improper handling may result in serious injury or damage to property.

- Do not place binoculars in a place directly exposed to sunlight. It may cause fire. Put caps on binoculars when not in use.
- Do not use binoculars while walking. It may cause an accident, resulting in serious injury.
- Pay close attention when adjusting the interpupillary of binocular and avoid getting your fingers get hurt and injured. Children using the binocular must be guided and assisted preventing them from harm and injury.
- Repeated use of rubber eyecups for long time may cause irritation to skin. If suspicious symptoms persist, consult a doctor.
- Avoid reach of small children to prevent them from accidentally swallowing the cap or eyepiece. If a child has swallowed the cap or eyepiece, immediately consult a doctor.
- Do not leave any plastic bag (for packaging) in any place accessible by small children. Covering their mouth with plastic can cause suffocation and may result to death.
- Avoid swinging, banging and dropping your binocular. It can cause injury to other people or damage to other object.
- Do not put the strap around your neck. It can cause suffocation and serious injury.

Before reading further on this Instruction Manual, note that;

- The illustrations described in this Manual are for explanatory purposes, and some of the design shapes may differ from those of the actual products.
- The specifications, design and other contents of the products described in this Manual may be subject to change for improvements without prior notice.
- Use this product according to the methods described in this Manual. In particular, strictly observe the instructions

Diopter adjustment and focusing

A person's right and left eyes may differ slightly in diopter scale. In this case, it is necessary to adjust the diopter scale and improve visibility. Follow the following procedures described below to adjust the diopter.

- First, close your right eye, keeping the left eye open, focusing on a distant object and turn the focus ring to adjust until the object appears as sharp as possible through your left eye.
- Then, close your left eye, keeping the right eye open, focusing on the same object being viewed and turn the focus ring (diopter scale adjustment ring) to adjust until the object appears as sharp as possible through your right eye.
- Caution should be used as over turning or forcing the diopter adjustment ring can cause damage or cause the eye piece to break away from the chassis.
- The above steps complete the diopter adjustment and your binocular is now properly adjusted for your eyes. Focusing the binocular towards any distant object can now be easily attained by simply turning the main body of the binocular.

Rubber Eyecups

- Persons who do not wear eye/sun glasses can observe as is.
- Persons who wear eye/sun glasses should retract or roll down the rubber eyecup if the entire field of view cannot be seen when looking into the binoculars. This will bring the person's eyes closer to binocular lens, thus providing better and improved field of view.

KENKO-FERNGLÄSER

Wir gratulieren und danken Ihnen, ein KENKO-Fernglas gekauft zu haben. Ihr KENKO-Fernglas ist ein Präzisionsinstrument, das wir so konzipiert haben, dass Sie viele Jahre damit beobachten können und daran Freude haben. Die Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen, die bestmögliche Leistung zu erzielen, und sie wird Ihnen erklären, wie Sie das Fernglas an Ihre Augen anpassen und wie es Pflege sollten. Bitte lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitsvorkehrungen gründlich vor dem ersten Einsatz.

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen

Um sicherzustellen, dass Sie dieses Fernglas korrekt und gefahrlos benutzen, lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.

Warnung Die Nichtbeachtung dieser Anleitung und falsche Handhabung kann eventuell zu schwerwiegenden gesundheitlichen Schäden oder gar zum Tod führen.

Achtung Schauen Sie niemals durch Ihre Ferngläser in die Sonne. Das kann bleibende Schäden bis hin zur Blindheit zur Folge haben.

Achtung Die Nichtbeachtung dieser Anleitung und falsche Handhabung kann eventuell zu schwerwiegenden gesundheitlichen Schäden oder zu Beschädigungen führen.

● Legen Sie das Fernglas nie an einem Ort ab, der direkt von der Sonne beschienen wird, weil die Brechungs-Wirkung einen Brand entfachen kann. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzdecke auf.

● Schauen Sie nie während des Gehens durchs Fernglas; Sie könnten ein Hindernis übersehen und stürzen und sich schwer verletzen.

● Achten Sie beim Einstellen des Fernglases auf Ihre Augenweite (siehe rechts oben) darauf, sich keinen Finger einzuklemmen. Wenn Kinder das Fernglas benutzen, leiten Sie sie an und passen Sie auf, dass sie nichts falsch machen und sich nicht verletzen.

● Häufiger langandauernder Kontakt der Gummi-Augenmuscheln können bei empfindlicher Haut zu Reibungen führen. Konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt, wenn Sie solche Symptome bemerken.

● Halten Sie das Fernglas von kleinen Kindern fern; sie könnten z.B. einen Schutzdeckel verschlucken. Sollte so etwas passieren, konsultieren Sie so schnell wie möglich einen Arzt.

● Lassen Sie nie Plastikbeutel (Verpackung) in Reichweite kleiner Kinder liegen. Sie könnten den Beutel über den Kopf stülpen und ersticken.

● Lassen Sie das Fernglas nicht unkontrolliert am Trageremmen baumeln, an Gegenstände anstoßen oder zu Boden fallen. Das Fernglas könnte beschädigt werden oder gar Personen verletzen.

Bevor Sie weiterlesen, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Die Zeichnungen in dieser Anleitung sind beispielhaft und dienen zur Erläuterung prinzipieller Eigenschaften; sie können daher vom individuellen Aussehen Ihres Fernglases auch etwas abweichen.

Wir behalten uns vor, die technischen Eigenschaften, das Aussehen und andere Angaben im Interesse weiterer Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Setzen Sie das Fernglas so ein, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitsanweisungen.

Dioptrienkorrektur und Scharfeinstellung

Das linke und das rechte Auge eines Menschen können etwas unterschiedliche Sehschärfe (Dioptrienzahl) haben. Daher ist es zur Verbesserung der Sehschärfe meistens nötig, diesen Unterschied durch eine korrigierende Einstellung an der Dioptrienkala auszugleichen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schließen Sie das rechte Auge und blicken Sie nun mit dem linken durch das Fernglas. Peilen Sie einen entfernten Gegenstand an und drehen Sie das Fokussierrad so, das die linke Seite scharf wie möglich scheint.
- Schließen Sie dann das linke Auge und betrachten Sie nun mit dem rechten denselben Gegenstand durchs Fernglas. Stellen Sie jetzt erst mit dem Fokussierrad mit dem Einstellring der Dioptrienkorrektur scharf. Merken Sie sich diese Einstellung (Skalenwert) für den Fall, dass gleichzeitig andere Personen das Fernglas benutzen und Sie die Augenweite einstellen sollten. Drehen Sie den Einstellring nicht gewaltsam über den Endanschlag hinaus, um das Fernglas nicht zu beschädigen.
- Wenn nach dieser Einstellung Ihr Fernglas korrekt auf Ihre Augen eingestellt ist, brauchen Sie nur noch mit dem Fokussierrad auf die jeweilige Entfernung Ihres Beobachtungsobjekts scharfzustellen. Es kann nützlich sein, Ihre Einstellung der Dioptrienkorrektur an der Skala zu markieren.

Verstellbare Augenmuscheln

- Wenn Sie beim Beobachten mit dem Fernglas keine Brille oder Sonnenbrille tragen, ziehen oder drehen Sie die Augenmuscheln ganz heraus.
- Wenn Sie dagegen eine Brille oder Sonnenbrille tragen, schieben oder drehen Sie die Augenmuscheln ganz ein, damit Sie sie mit den Augen nahe genug ans Okular kommen, um das volle Sehfeld überblicken zu können. Im Idealfall soll sich die Augenoptik dort befinden, wo die Ausstrittspalte des Fernglases liegt (= das kleine helle Schälchen, das hinter den Okularen zu sehen scheint, wenn Sie aus einem Abstand auf die Okulare blicken).

Umstülpbare Gummi-Augenmuscheln

- Wenn Sie beim Beobachten mit dem Fernglas keine Brille oder Sonnenbrille tragen, lassen Sie die Gummi-Augenmuscheln, wie sie sind.
- Wenn Sie dagegen eine Brille oder Sonnenbrille tragen, stülpen Sie die Gummi-Augenmuscheln nach außen um. Dann kommen Sie mit der Brille und somit auch mit dem Augen näher ans Okular, um das volle Sehfeld zu überblicken.

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Umstülpbare Gummi-Augenmuscheln

- Wenn Sie beim Beobachten mit dem Fernglas keine Brille oder Sonnenbrille tragen, lassen Sie die Gummi-Augenmuscheln, wie sie sind.
- Wenn Sie dagegen eine Brille oder Sonnenbrille tragen, stülpen Sie die Gummi-Augenmuscheln nach außen um. Dann kommen Sie mit der Brille und somit auch mit dem Augen näher ans Okular, um das volle Sehfeld zu überblicken.

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Бинокли Kenko

Благодарим вас за покупку. Перед эксплуатацией просим вас ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации

О мерах безопасности.

Во избежание поломки товара и причинения вреда окружающим, обязательно ознакомьтесь с мерами безопасности и соблюдайте их во время эксплуатации данного прибора.

Предупреждение Невыполнение или пренебрежение указаниями может привести к смерти или к серьезным травмам.

Внимание Не смотрите на солнце через бинокль. Это может привести к ослеплению или пожизненной инвалидности.

Внимание Невыполнение или пренебрежение указаниями может привести к серьезным травмам или нанести материальный ущерб.

● Не оставляйте бинокль на долгое время в освещенных прямыми солнечными лучами местах. Это может вызвать возгорание. Закрывайте линзы крышками.

● Не пользуйтесь биноклем во время ходьбы. Это может стать причиной травмы.

● При регулировке межзрачковой дистанции можно зажать пальцы. Не давайте бинокль в пользование детям.

● Частое соприкосновение с резиновыми оправами окуляров может вызвать воспаление кожи. При подобных симптомах обратитесь к врачу.

● Не давайте ребенку играть с биноклем. Ребенок может по неосторожности проглотить крышки линз.

● Не давайте ребенку в руки полиэтиленовый пакет, в который упаковано бинокль. Неосторожное обращение с пакетом может стать причиной травмы.

● Не вращайте бинокль за ремешок. Бинокль может ударить рядом стоящего человека.

● Не наматывайте ремешок вокруг шеи. Это может вызвать удушье.

● Если вы найдете неточности или пропущенную информацию в данной инструкции, обязательно свяжитесь с производителем.

● Производитель не несет никакой ответственности перед пользователем, если данный прибор сломается или причинит вред третьему лицу по причине невнимательности или не соблюдения правил пользования и мер безопасности при эксплуатации.

Примечания

● Иллюстрации, использованные в данной инструкции, предназначены для объяснения и могут не совпадать с реальной формой прибора.

● Технические характеристики, описанные в данной инструкции, с модификацией товара могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

● Пользуйтесь биноклем, соблюдая правила эксплуатации, описанные в данной инструкции. Особенно обратите внимание на меры безопасности, описанные выше.

Диоптрийная настройка и фокусировка изображения

Диоптрийная настройка проводится с целью выравнивания естественной разницы зрения между правым и левым глазом наблюдателя и обеспечения оптимальности угла приращения изображения.

1. Закрыв барaban фокусировки, направьте бинокль на любой удаленный объект и, вращая барaban механики центральной регулировки, добейтесь четкого изображения в левом окуляре.

2. Поворачивая кольцо диоптрийной регулировки правого окуляра, добейтесь четкого изображения того же объекта и в правом окуляре.

3. Диоптрийная настройка бинокля с выдвижным механизмом барабана фокусировки и диоптрийной регулировки проводится так же. После настройки барабан и кольцо закрываются объектом по удержанию.

4. Вращая барaban фокусировки, подстройте бинокль до получения идеального изображения одновременно в обоих оптических каналах. Далее фокусируйте изображение производителем только с помощью барабана

Резиновые наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Поворотные наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Резиновые наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Поворотные наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Резиновые наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Поворотные наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Резиновые наглазники

1. Если вы смотрите в бинокль через очки и после зрения полностью не просматривается, заверните створки резиновых наглазников. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

2. Если вы смотрите в бинокль в очках и после зрения полностью не просматривается, вкрутите поворотные наглазники. Это поможет глазам легче найти правильное положение.

Einstellung auf Ihre Augenweite

Die „Augenweite“ ist der Abstand zwischen der Mitte der linken und der Mitte der rechten Augenoptik. Auf denselben Abstand sind auch die Mitte des linken und des rechten Okulars einzustellen. Dazu schauen Sie durchs Fernglas auf Ihnen zu beobachtenden Gegenstand und knicken dabei beide Hälften des Fernglases um Ihre Mittellinie (= Knickbrücke) so weit ab, dass Sie mit beiden Augen nicht zwei sich wie im linken Bild nur teilweise überlappende Sehfelder, sondern wie rechts gezeigt nur ein einziges kreisförmiges Sehfeld sehen. Bei kurzer Entfernung verringert sich die Augenweite um bis zu ca. 3 mm, weil die Augenachsen nicht parallel verlaufen, sondern leicht „einwärts schielen“. Deshalb ergibt sich im Nahbereich auch ein etwas kleineres Okularabstand.

Nicht korrekt auf die Augenweite eingestellt **Korrekt eingestellt**

Schatten Sehfeld

Bezeichnung der Teile Diese Anleitung gilt für alle Fernglas Typen; bitte suchen Sie daher unter den folgenden Zeichnungen der verschiedenen Typen diejenige aus, die Ihrem Fernglas Typ entspricht.

[1] Kompakt-Porropriemen-Ferngläser

- Okulare
- Objektive
- Dioptrien-Einstellung
- Fokussierrad (-hebel)
- Augenweiten-Skala
- Tragriemenösen

[3] Porropriemen-Ferngläser

- Okulare
- Objektive
- Dioptrien-Einstellung
- Fokussierrad (-hebel)
- Augenweiten-Skala
- Tragriemenösen

[2] Dachkantprismen-Ferngläser

- Okulare
- Objektive
- Dioptrien-Einstellung
- Fokussierrad
- Scharnierachse
- Tragriemenösen

[4] Taschen-Ferngläser in Flachbauweise

Zur Anpassung an die Augenweite beide Hälften auseinanderziehen

● Oberseite ● Unterseite

- Okulare
- Objektive
- Dioptrien-Einstellung
- Fokussierrad
- Augenweiten-Skala
- Tragriemenöse

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

Einseitige Knickbrücke

Obwohl wir uns große Mühe mit der Abfassung dieser Anleitung geben, können wir Mängel nicht ausschließen. Bitte informieren Sie uns, wenn Ihnen etwas unverständlich erscheint, wichtige Informationen fehlen oder uns Fehler unterlaufen sein sollten.

Bitte beachten Sie, dass wir keine Verantwortung für Schäden, entgangenen Gewinn oder Ansprücher Dritter übernehmen, die aus unsachgemäßer Handhabung des Geräts resultieren.

Zweifache Knickbrücke

* Fixfokus-Ferngläser haben keinen Dioptrien-Einstellring und kein Fokussierrad; die Scharfeinstellung muss über die Augen(akkommodation) erfolgen

PRISMÁTICOS KENKO

¡Felicitaciones! Gracias por elegir y adquirir los prismáticos KENKO. Sus prismáticos KENKO son un instrumento de precisión diseñado para proporcionarle muchos años de visión agradable. Este Manual de Instrucciones le guiará y ayudará a conseguir un rendimiento óptimo explicando la forma de ajustar los prismáticos a sus ojos y de cuidar este instrumento. Asegúrese de leer cuidadosamente el Manual de Instrucciones y las Precauciones de seguridad antes de utilizar sus prismáticos.

Manual de instrucciones

Precauciones de seguridad

Para utilizar este producto de forma adecuada y segura, asegúrese de leer las siguientes precauciones antes de utilizar sus prismáticos.

Advertencia Ignorar estas instrucciones y un manejo inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN Ignorar estas instrucciones y un manejo inadecuado puede provocar lesiones graves o daños en el objeto.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.

PRECAUCIÓN No utilice los prismáticos mientras camina. Podría provocar un accidente y provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN No mire nunca al sol con sus prismáticos. Puede provocar ceguera o lesiones oculares irreversibles.